



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Națională de Știință și Tehnologie POLITEHNICA din București
1.2 Facultatea	Teologie, Litere, Istorie și Arte
1.3 Departamentul	Departamentul de Limbi Străine Aplicate
1.4 Domeniul de studii universitare	Filologie Inginerie electronică, telecomunicații și tehnologii informaționale
1.5 Programul de studii universitare	<i>Plurilingvism și inteligență artificială</i>
1.6 Ciclul de studii universitare	Master
1.7 Limba de predare	Română
1.8 Locația geografică de desfășurare a studiilor	Pitești

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei/	<i>Elaborarea lucrării de disertație</i>						
2.2 Titularul/ii activităților de curs	Conf.univ.dr. Ilinca Cristina						
2.3 Titularul/ii activităților de seminar / laborator/proiect							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	II	2.6. Tipul de evaluare	V	2.7 Statutul disciplinei	Ob ¹
2.8 Categoria formativă ²	S	2.9 Codul disciplinei	P.M.23.F.11.II.Ob.26.				

3. Timpul total (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	5	Din care: 3.2 curs		3.3 seminar/laborator/proiect	5
3.4 Total ore din planul de învățământ	70	Din care: 3.5 curs		3.6 seminar/laborator/proiect	70
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/Pregătire seminarii/ laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					60
Tutorat					8
Examinări					2
Alte activități (dacă există):					
3.7 Total ore studiu individual	70				
3.8 Total ore pe semestru	125 ³				
3.9 Numărul de credite	5 ⁴				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

¹ Obligatorie / Opțională / Facultativă – Se va completa conform planului de învățământ.

² Fundamentală / de specializare/ complementare – Se va completa conform planului de învățământ.

³ Se va calcula ținând cont că se acordă un credit pentru volumul de muncă care îi revine unui student cu frecvență la zi pentru a echivala 25 de ore de pregătire pentru dobândirea rezultatelor învățării.

⁴ Se va completa conform planului de învățământ.



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE



4.1 de curriculum	Parcursarea și/sau promovarea disciplinelor prevăzute în planul de învățământ
4.2 de rezultate ale învățării	Competențe dobândite la disciplinele studiate în timpul celor 4 semestre

5. Condiții necesare pentru desfășurarea optimă a activităților didactice (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Cursul se va desfășura într-o sală dotată cu videoproiector și computere.
5.2 de desfășurare a seminarului/laboratorului/proiectului	-

6. Obiectiv general

Această disciplină se studiază în cadrul domeniului *Filologie*, programul de studii *Plurilingvism și inteligență artificială* și are următorul obiectiv **general** :

- eficientizarea activităților de coordonare a lucrărilor de disertație;
- creșterea nivelului calitativ al lucrărilor de disertație.

Obiective specifice:

- însușirea de către studenți a noțiunilor fundamentale ce țin de cercetarea filologică;
- respectarea normelor deontologice și etice în cercetarea filologică;
- facilitarea redactării corecte de către student/absolvent a lucrării de disertație;

7. Rezultatele învățării

Competențele asociate disciplinei *Elaborarea lucrării de disertație* sunt corelate cu următoarele rezultate ale învățării.

CP1 Dezvolta o strategie de traducere (1 ECTS)

CP7 Evaluează tehnologiile de traducere (2 ECTS)

CP9 Aplică terminologia TIC (2 ECTS)

Cunoștințe	C1. Studentul/absolventul înțelege tipurile de probleme (lexicale, sintactice, culturale, stilistice, terminologice) și identifică factori care generează dificultăți de traducere. C7. Studentul/absolventul explică funcționarea tehnologiilor care permit dispozitivelor TIC să înțeleagă și să interacționeze cu utilizatorii prin intermediul limbajului uman, inclusiv prin traducere. C9. Studentul/absolventul identifică limbajul utilizat în activitatea de documentare și comunicare care conține termeni specifici TIC.
Abilități	A1. Studentul/absolventul efectuează activități de cercetare pentru a înțelege mai bine o problemă de traducere și pentru a elabora strategia de traducere care ar remedia problemele întâmpinate. A7. Studentul/absolventul utilizează tehnologii de traducere și furnizează observații cu privire la utilizarea acestora în scopuri definite. A9. Studentul/absolventul utilizează termeni specifici și vocabular TIC într-un mod sistematic și coerent, pentru documentare și comunicare.



Responsabilitate și autonomie	<p>RA1.Studentul/absolventul își asumă responsabilitatea pentru deciziile de traducere luate, explicând raționamentul din spatele alegerii unei strategii.</p> <p>RA7.Studentul/absolventul dă dovadă de autonomie și discernământ în utilizarea tehnologiilor de traducere, oferind observații relevante și argumentate privind eficiența și adecvarea acestora în raport cu obiectivele specifice ale proiectului de traducere.</p> <p>RA9.Studentul/absolventul folosește în mod consecvent și structurat termeni specifici și vocabular TIC, asigurând claritatea și precizia în activitățile de documentare și comunicare profesională.</p>
-------------------------------	---

8. Metode de predare

Procesul de elaborare a lucrării de disertație va integra o varietate de metode de îndrumare adaptate specificului disciplinei.

9. Conținuturi

Elaborare lucrare disertație		
Capitolul	Conținutul	Nr. ore
I	Inițiere în cercetarea filologică: constituire bibliografie, plan de cercetare.	5
II	Documentarea. Identificarea conceptuală a disciplinei și a câmpului de cercetare. Instrumente de cercetare.	15
III	Problematizarea, emiterea de ipoteze de cercetare	10
IV	Constituirea corpus-ului de cercetare. Metode de analiză a corpusului	10
V	Structura lucrării de disertație. Ghidul de redactare a lucrării de disertație - reguli de elaborare și redactare a lucrării de disertație	10
VI	Elemente de deontologie și etică în cercetarea filologică	10
VII	Reguli de prezentare a lucrării de disertație	5
VIII	Grilă de evaluare a lucrării de disertație	5

Bibliografie:

Aslam C., Moraru C.F., Paraschiv R., 2018, *Curs de deontologie și integritate academică*, Universitatea Națională de Arte, București

Cislaru, G., Claudel, C., Vlad, M., 2017, *L'écrit universitaire en pratique*, Bruxelles: DeBoeck supérieur (3e édition)

Șercan E., 2017, *Deontologie academică. Ghid practic*, Editura Universității București

Vințan, L. N. , 2014, Despre trucarea valorilor științifice (About the scientific values' falsification), Revista de politica stiintei si scientometrie – serie noua, ISSN-L 1582-1218, Vol. 3, No. 4, pg. 304-309, 2014, v. <http://rpss.inoe.ro/articles/despre-trucarea-valorilor-stiintifice>

Vințan, L. N., *Scrierea și publicarea științifică*, v. <http://webspace.ulbsibiu.ro/lucian.vintan/html/Acad.pdf>

PIA- *Ghid de redactare a lucrării de disertație* -<https://www.upit.ro/ro/academia-reorganizata/facultatea-de-teologie-litere-istorie-si-arte/departamentul-limbi-straine-aplicate2/programe-de-master-lsa/plurilingvism-si-inteligenta-artificiala>

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
----------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------



10.4 Curs	- capacitatea de asimiliare și aplicare a cunoștințelor învățate; - gradul de asimilare a limbajului de specialitate și capacitatea de comunicare pe teme cursului; - capacitatea de a opera cu cunoștințele asimilate în activități intelectuale complexe.	Evaluare formativă - Capitole lucr. de disertație - Evaluare sumativă (la încheierea perioadei de studiu al disciplinei de învățământ) – probă orală	80 % 20%
10.5 Seminar/laborator/proiect			
10.6 Condiții de promovare	Exemplu: <ul style="list-style-type: none">• Obținerea a 50% din punctajul total.• Obținerea a 50% din punctajul aferent activității pe parcursul semestrului:• Cunoașterea noțiunilor fundamentale privind cercetarea filologică		

Data completării

Titular de curs

Titular(ii) de aplicații

23.09.2025

Conf.univ.dr. Cristina Ilinca

Data avizării în departament

Director de departament
Conf.univ.dr.Laura Cițu

24.09.2025

Data aprobării în Consiliul Facultății

Decan
Conf.univ.dr. Constantin Augustus Bărbulescu

29.09.2025